

Wyrok Trybunału (piąta izba) z dnia 19 czerwca 2014 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Supremo Tribunal Administrativo – Portugalia) – Centro Hospitalar de Setúbal, EPE, Serviço de Utilização Comum dos Hospitais (SUCH) przeciwko Eurest Portugal – Sociedade Europeia de Restaurantes Lda

(Sprawa C-574/12) ⁽¹⁾

[Odesłanie prejudycjalne — Zamówienia publiczne na usługi — Dyrektywa 2004/18/WE — Udzielenie zamówienia bez wszczęcia postępowania przetargowego (tzw. zamówienie „in house”) — Wykonawca zamówienia prawnie wyodrębniony od instytucji zamawiającej — Centrum świadczenia usług obsługi i wsparcia dla szpitali — Stowarzyszenie pożytku publicznego nieposiadające celu zarobkowego — Większość członków składająca się z instytucji zamawiających — Mniejszość członków składająca się z podmiotów prawa prywatnego, organizacji charytatywnych nieposiadających celu zarobkowego — Działalność w wysokości co najmniej 80 % rocznego obrotu prowadzona na rzecz członków]

(2014/C 282/10)

Język postępowania: portugalski

Sąd odsyłający

Supremo Tribunal Administrativo

Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: Centro Hospitalar de Setúbal, EPE, Serviço de Utilização Comum dos Hospitais (SUCH)

Strona pozwana: Eurest Portugal – Sociedade Europeia de Restaurantes Lda

Sentencja

Jeżeli wykonawcą zamówienia publicznego jest stowarzyszenie pożytku publicznego działające w celach niezarobkowych, którego członkami w chwili udzielenia tego zamówienia są nie tylko podmioty należące do sektora publicznego, lecz również instytucje prywatne solidarności społecznej działające w celach niezarobkowych, przesłanka dotycząca „analogicznej kontroli”, ustanowiona w orzecznictwie Trybunału, aby możliwe było uznanie udzielenia zamówienia publicznego za transakcję „in house” nie jest spełniona, co oznacza, że dyrektywa 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi znajduje zastosowanie.

⁽¹⁾ Dz.U. C 79 z 16.3.2013.

Wyrok Trybunału (trzecia izba) z dnia 19 czerwca 2014 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Bundespatentgericht – Niemcy) – Bayer CropScience AG przeciwko Deutsches Patent- und Markenamt

(Sprawa C-11/13) ⁽¹⁾

(Odesłanie prejudycjalne — Prawo patentowe — Środki ochrony roślin — Dodatkowe świadectwo ochronne — Rozporządzenie (WE) nr 1610/96 — Artykuły 1 i 3 — Pojęcia „produktu” i „substancji czynnej” — Seifner)

(2014/C 282/11)

Język postępowania: niemiecki

Sąd odsyłający

Bundespatentgericht

Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: Bayer CropScience AG

Strona pozwana: Deutsches Patent- und Markenamt